



Pfatten/Vadena, den/li 13.05.2019

Bearbeitet von/Redatto da:

Loris N. Insinga

T 0471 969 724

Email loris-nazareno.insinga@provinz.bz.it

Herrn/Signor

Norbert Patauner

Email Norbert.patauner@provinz.bz.it

*Um die Formulierung zu entlasten, ist im Text teilweise auf eine getrennte**Schreibform für beide Geschlechter verzichtet worden.***DIENT ZUR DURCHFÜHRUNG UND  
AUSARBEITUNG DER LOHNSTREIFEN  
UND DER DAZUGEHÖRIGEN  
VERPFLICHTUNGEN FÜR FÜNF (5) JAHRE****CIG 7842239459****Anlage Nr. 1****Vertraulichkeitsklausel und  
Bereitschaftserklärung zur Durchführung  
des Auftrags bezüglich Antrag um  
Festsetzung der potentiellen Mitglieder,  
zum Zwecke der Zusammensetzung der  
Bewertungskommission gemäß Art. 34,  
LG Nr. 16/2015**

Der Unterfertigte **Norbert Patauner**,  
ausgewiesen mittels Steuernummer  
[REDACTED], in Bezug auf den  
Antrag des einzigen Verfahrensver-  
antwortlichen (EVV) Dr. Andrea Maria Wieser  
zur Entfaltung der Funktionen als Mitglied der  
Bewertungskommission für obgenannte  
Ausschreibung, im Falle der Auswahl über das  
Informationssystem öffentliche Verträge der  
Autonomen Provinz Bozen,

**erklärt****zur Verfügung zu stehen und  
sich zu verpflichten**

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und alle weiteren Informationen und/oder Daten jeglicher Art und Natur, welche er im Zuge des Auftrags zur Kenntnis genommen worden sind bzw. zur

z. K./p. c.

An die/Spett.le

Agentur Landesdomäne/Agenzia Demanio Provinciale

Via Michael-Pacher-Straße Nr. 13

39100 Bozen/Bolzano

*Per una lettura più scorrevole nel testo è stata tralasciata parzialmente la**doppia formulazione per il maschile ed il femminile.***SERVIZIO DI GESTIONE ED  
ELABORAZIONE BUSTE PAGA ED  
ADEMPIMENTI CONNESSI PER  
CINQUE (5) ANNI****Allegato n. 1****Clausola di riservatezza e dichiarazione di  
disponibilità allo svolgimento dell'incarico  
della richiesta di accertamento preliminare  
per l'individuazione dei potenziali soggetti  
ai fini della selezione per la composizione  
della commissione di valutazione ai sensi  
dell'art. 34, L.P. n. 16/2015**

Il sottoscritto **Norbert Patauner**, identificato a  
mezzo codice fiscale [REDACTED]  
vista la richiesta del Responsabile unico del  
procedimento (RUP) Dr. Andrea Maria Wieser  
per lo svolgimento delle funzioni di membro  
della commissione di valutazione per la gara in  
oggetto, nel caso di selezione attraverso il  
Sistema informativo sui contratti pubblici della  
Provincia Autonoma di Bolzano,

**dichiara di  
essere disponibile e  
impegnarsi**

- a mantenere riservati ed a non divulgare l'elenco degli operatori economici e tutte le ulteriori informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto e/o verrà a





- Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;
- die erhaltenen Informationen und/oder Daten ausschließlich für, die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke, zu verwenden.

Im Falle der Ernennung, als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen.

Vorausgeschickt, dass die ernannten Mitglieder der Bewertungskommission im Rahmen ihrer Tätigkeit die technischen Angebote, der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt den darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Ausarbeitungen jeglicher Art und Natur begutachten, prüfen und bewerten müssen und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt der Unterfertigte

- a. sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und Natur, welche in Zusammenhang mit dem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b. die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die in Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten der Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c. die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen in Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Der Unterfertigte erklärt, außerdem in der Lage zu sein, die eingereichten technischen Angebote sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache zu bewerten.

Der Unterfertigte, in Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung, der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutze der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche

- conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;
- ad utilizzare le informazioni e/o dati ricevuti solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettivo della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza.

Considerato, che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi

- a. a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in merito all'incarico affidato;
- b. ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c. a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

Il sottoscritto dichiara, inoltre, di essere in grado di valutare le offerte presentate sia in lingua italiana che in lingua tedesca.

Il sottoscritto prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno ed ogni altro atto necessario ai sensi di Legge.



weitere Verfolgungen gemäß Gesetz möglich  
sind.

Die Direktorin des Bereiches Verwaltung  
La Direttrice dell'Area Amministrazione  
Dr. Andrea Maria Wieser

*(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)*

Firmato digitalmente da:Norbert Patauner  
Data:14/05/2019 16:47:14